

# DUPRAY

Steam Cleaning Guide  
Guide de nettoyage vapeur  
Guía de limpieza a vapor  
Dampfreinigungsanleitung



# DISCOVER THE MOST POPULAR STEAM CLEANING APPLICATIONS!

Before turning on your new machine, ensure you have read the operating and safety instructions in the accompanying instruction manual.

Training videos are available online at:  
[dupray.com](http://dupray.com)

*Steam is a powerful tool. Like any other tool, it should be used with caution. Certain surfaces, fabrics, materials and finishes are water and heat sensitive and can be damaged or discolored by steam. ALWAYS check with the manufacturer of the surface or product being cleaned before using steam. TEST a small, hidden surface to make sure the surface can be steamed.*

**DO NOT** leave steam in one spot on any surface for any period of time with a wet cleaning cloth/pad attached as this will damage your floors.

**DO NOT** use on unsealed wood, on wood or tile floors that are highly worn, unfinished or have a wax or oil finish. Surfaces that have been treated with wax or no-wax floors may be damaged by heat.

**DO NOT** use on leather, synthetic fabrics, velvet or other delicate, steam-sensitive materials.

**DO NOT** use the steam cleaner for any other purpose than what is described in the instructions manual.

*In no event is Dupray liable for incidental or consequential damages to anyone, of any nature whatsoever. Some states/provinces do not permit the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above may not apply to you.*

# DÉCOUVREZ LES APPLICATIONS DE NETTOYAGE VAPEUR LES PLUS POPULAIRES!

Avant d'allumer votre nouvelle machine, veuillez vous assurer que vous avez lu les conseils d'utilisation et de sécurité du manuel d'utilisation fourni.

Des vidéos de formation sont disponibles en ligne au :  
[dupray.com](http://dupray.com)

*La vapeur est un outil de nettoyage très puissant, et comme tout autre outil, elle doit être utilisée avec prudence. Certains tissus, surfaces, matériaux et finis sont sensibles à l'eau et à la chaleur et peuvent être endommagés ou décolorés par la vapeur. Vérifiez TOUJOURS auprès du fabricant s'il est possible d'utiliser de la vapeur sur la surface ou le produit à nettoyer. TESTEZ une petite partie dissimulée de la surface afin de vous assurer qu'elle peut être nettoyée à la vapeur.*

**NE PAS** laisser la vapeur au même endroit sur une surface pour quelque durée que ce soit si un linge humidifié est attaché à la machine; la vapeur abîmera vos planchers.

**NE PAS** utiliser sur des planchers de bois non scellés, des planchers de bois ou des carrelages extrêmement usés, bruts ou à la finition huilée ou cirée. Les surfaces traitées à la cire ou les revêtements de sol sans cirage risquent d'être endommagés par la chaleur.

**NE PAS** utiliser sur le cuir, les tissus synthétiques, le velours ou tout autre tissu délicat et sensible à la vapeur.

**NE PAS** utiliser le nettoyeur vapeur à d'autres fins que celles prescrites dans le mode d'emploi.

*En aucun cas Dupray ne pourra être tenue responsable des dommages accessoires ou indirects, de quelque nature que ce soit, causés à quiconque. Certains États et provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou indirects. Ce qui précède peut donc ne pas s'appliquer à vous.*

# ¡DESCUBRA ALGUNAS DE LAS MÁS POPULARES APLICACIONES DE LIMPIEZA A VAPOR!

Antes de encender su nueva máquina, por favor asegúrese de haber leído las instrucciones de uso y seguridad en el manual de instrucciones que la acompaña.

Videos de capacitación están disponibles en línea en:  
[dupray.com](http://dupray.com)

*El vapor es una herramienta de gran poder. Al igual que cualquier otra herramienta, debe usarse con precaución. Ciertas superficies, telas, materiales y acabados son sensibles al agua y al calor y pueden dañarse o decolorarse por el vapor. SIEMPRE consulte con el fabricante de la superficie o producto a limpiar antes utilizar vapor. Pruebe sobre una pequeña superficie oculta para asegurarse de que la superficie puede ser limpiada con vapor.*

*NO deje el vapor de agua sobre una misma superficie por mucho tiempo aunque un paño húmedo esté adjunto a la máquina; el vapor dañará sus pisos.*

*NO lo use sobre pisos de madera sin sellar, suelos de madera o baldosas muy desgastadas, acabado bruto, engrasado o encerado. Las superficies tratadas con cera o los revestimientos para el suelo no encerados pueden ser dañados por el calor.*

*NO lo use sobre cuero, telas sintéticas, terciopelo u otro tejido delicado o sensible al vapor.*

*NO use el limpiador de vapor para fines distintos a los establecidos en el manual.*

*En ningún caso Dupray se hace responsable de los daños incidentales o emergentes de cualquier naturaleza causados. Ciertos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes. Lo anterior, por lo tanto puede no aplicarse a usted.*

# ENTDECKEN SIE EINIGE DER BELIEBTESTEN DAMPFREINIGUNGSANWENDUNGEN!

Vor Inbetriebnahme Ihres neuen Geräts sollten Sie die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise in der beigegeführten Bedienungsanleitung gelesen haben.

Anleitungsvideos stehen online zur Verfügung unter:  
[dupray.com](http://dupray.com)

*Dampf ist ein leistungsfähiges Hilfsmittel. Wie andere Hilfsmittel auch, sollte es mit Sorgfalt verwendet werden. Bestimmte Oberflächen, Stoffe, Materialien und Oberflächen sind wasser- und hitzeempfindlich und können durch Dampf beschädigt oder verfärbt werden. Vor dem Einsatz von Dampf sollten Sie IMMER Informationen des Herstellers der Oberfläche bzw. des Produkts zurate ziehen. TESTEN Sie an einem kleinen, verborgenen Teil der Oberfläche, ob eine Dampfbehandlung möglich ist.*

***SIE SOLLTEN AUF KEINEN FALL** Dampf mit einem nassen Reinigungstuch/-polster an einer Stelle über längere Zeit hinweg auf eine Oberfläche einwirken lassen, da dies Ihre Böden beschädigen könnte.*

***SIE SOLLTEN AUF KEINEN FALL** Dampf auf unversiegeltem Holz oder auf Holz- oder Fliesenböden einsetzen, die stark abgenutzt oder unfertig sind oder eine Wachs- oder Ölschicht aufweisen.*

***SIE SOLLTEN AUF KEINEN FALL** Dampf auf Leder, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen feinen, dampfempfindlichen Materialien verwenden.*

***SIE SOLLTEN AUF KEINEN FALL** den Dampfreiniger zu anderen als in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecken verwenden.*

*Dupray ist niemandem gegenüber für zufällige oder Folgeschäden irgendeiner Art haftbar. Einige Staaten bzw. Provinzen erlauben den Ausschluss bzw. die Beschränkung von zufälligen bzw. Folgeschäden nicht, so das das Obenstehende möglicherweise nicht auf Sie zutrifft.*

# MATTRESSES - MATELAS COLCHONES - MATRAZEN

## EN HOW TO

Insert the connector into the triangular tool.

Secure a microfiber cloth under the triangular tool clips or use a microfiber bonnet.

Connect the tool to the steam hose.

Set to minimum / medium steam pressure.

Pass slowly on the surface and replace the cloth or bonnet when saturated with dirt or humidity.

## ES COMO HACER

Inserte el conector en la herramienta triangular.

Asegure el paño de microfibra bajo las pinzas de la herramienta triangular.

Conecte la herramienta a la manguera de vapor.

Ajuste la presión de vapor a una intensidad mínima/media.

Pase lentamente sobre la superficie y reemplace el paño de microfibra cuando esté saturado con suciedad o humedad.

## FR COMMENT FAIRE

Insérez le connecteur dans l'outil triangulaire.

Fixez un linge de microfibre sous les pinces de l'outil triangulaire ou utiliser un bonnet de microfibre.

Branchez l'outil sur le tuyau vapeur.

Réglez la pression vapeur à intensité faible / moyenne.

Passez lentement sur toute la surface et remplacez le linge ou bonnet lorsque saturé de saleté ou d'humidité.

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Fügen Sie das Verbindungselement in das dreieckige Zubehörteil ein.

Befestigen Sie das Mikrofaser Tuch mit den Klammern am dreieckigen Zubehörteil oder verwenden Sie eine Mikrofaserhaube.

Befestigen Sie das dreieckige Zubehörteil am Dampfschlauch.

Stellen Sie den Dampfdruck auf Minimum/Mittel.

Fahren Sie langsam über die Oberfläche und ersetzen Sie das Mikrofaser Tuch oder die Mikrofaserhaube, sobald es/sie mit Schmutz oder Feuchtigkeit saturiert ist.

**RECOMMENDED TOOLS  
OUTILS RECOMMANDÉS  
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS  
EMPFOHLENES ZUBEHÖR**



TRIANGULAR TOOL  
OUTIL TRIANGULAIRE  
HERRAMIENTA TRIANGULAR  
DREIECKIGES ZUBEHÖRTEIL





CONNECTOR  
CONNECTEUR  
CONECTOR  
VERBINDUNGSELEMENT



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH



MICROFIBER BONNET  
BONNET DE MICROFIBRE  
CAPUCHA DE MICROFIBRA  
MIKROFASERHAUBE



# FLOORS - PLANCHERS PISOS - BÖDEN

## EN HOW TO

Insert the connector into the rectangular tool.

Secure a microfibre cloth under the rectangular tool clips or use a microfibre bonnet.

Attach the rectangular tool to the extension tubes then install on the steam hose.

Set to minimum / medium steam pressure.

Pass steadily on the surface and replace the cloth or bonnet when saturated with dirt or humidity.

## ES COMO HACER

Inserte el conector en la herramienta rectangular.

Asegure un paño de microfibra bajo las pinzas de la herramienta rectangular o use una capucha de microfibra.

Inserte el conector en la herramienta rectangular y adjuntelo a los tubos de extensión.

Ajuste la presión de vapor a una intensidad mínima/media.

Pase de manera constante sobre la superficie y remplace el paño o la capucha cuando se sature de suciedad o humedad.

## FR COMMENT FAIRE

Insérez le connecteur dans l'outil rectangulaire.

Fixez un linge de microfibre sous les pinces de l'outil rectangulaire ou utilisez un bonnet de microfibre.

Assemblez l'outil rectangulaire aux tubes d'extension et branchez le tout au tuyau vapeur.

Réglez la pression vapeur à intensité faible / moyenne.

Passez sur toute la surface et remplacez le linge ou bonnet lorsque saturé de saleté ou d'humidité.

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Schließen Sie das Verbindungselement an das rechteckige Zubehörteil an.

Befestigen Sie das Mikrofaser Tuch mit den Klammern am rechteckigen Zubehörteil oder verwenden Sie eine Mikrofaserhaube.

Befestigen Sie das rechteckige Zubehörteil an den Verlängerungsrohren und verbinden Sie diese dann mit dem Dampfschlauch.

Stellen Sie den Dampfdruck auf Minimum/Mittel.

Fahren Sie langsam über die Oberfläche und ersetzen Sie das Mikrofaser Tuch oder die Mikrofaserhaube, sobald es/sie mit Schmutz oder Feuchtigkeit saturiert ist.

**RECOMMENDED TOOLS  
OUTILS RECOMMANDÉS  
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS  
EMPFOHLENES ZUBEHÖR**



CONNECTOR  
CONNECTEUR  
CONECTOR  
VERBINDUNGSELEMENT



EXTENSION TUBES  
TUBES D'EXTENSION  
TUBOS DE EXTENSIÓN  
VERLÄNGERUNGSRÖHRE



RECTANGULAR TOOL  
OUTIL RECTANGULAIRE  
HERRAMIENTA RECTANGULAR  
RECHTECKIGES ZUBEHÖRTEIL



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH



MICROFIBER BONNET  
BONNET DE MICROFIBRE  
CAPUCHA DE MICROFIBRA  
MIKROFASERHAUBE

# FURNITURES - MEUBLES MUEBLES - MÖBEL

## EN HOW TO

Insert the connector into the triangular tool.  
Secure a microfiber cloth under the triangular tool clips  
or use a microfiber bonnet.  
Connect the tool to the steam hose.  
Set to minimum / medium steam pressure.  
Pass on the surface and replace the cloth  
or bonnet when saturated with dirt or humidity.  
Use the lance horizontally to remove stains.

*Certain surfaces are water/heat sensitive. Always test on a small hidden area first.*

## ES COMO HACER

Inserte el conector en la herramienta triangular.  
Asegure el paño de microfibra bajo las pinzas de la  
herramienta triangular o use una capucha de microfibra.  
Conecte la herramineta a la manguera de vapor.  
Ajuste la presión a una intensidad mínima/media.  
Pase sobre la superficie y remplace el paño o la capucha cuando esté saturada  
con suciedad o humedad.  
Utilizar la lanceta horizontalmente para eliminar las manchas.

*Algunas superficies son sensitivas al agua/calor. Haga una prueba en una  
pequeña parte escondida primero.*

## FR COMMENT FAIRE

Insérez le connecteur dans l'outil triangulaire.  
Fixez un linge de microfibre sous les pinces de l'outil triangulaire  
ou utiliser un bonnet de microfibre.  
Branchez l'outil sur le tuyau vapeur.  
Réglez la pression vapeur à intensité faible / moyenne.  
Passez sur toute la surface et remplacez le linge  
ou bonnet lorsque saturé de saleté ou d'humidité.  
Tenez la lance horizontalement pour déloger les taches.

*Certaines surfaces sont sensibles à l'eau ou à la chaleur. Testez en premier sur une petite partie cachée.*

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Fügen Sie das Verbindungselement in das dreieckige Zubehörteil ein.  
Befestigen Sie das Mikrofaser Tuch mit den Klammern am dreieckigen Werkzeug oder  
verwenden Sie eine Mikrofaserhaube.  
Verbinden Sie das Zubehörteil mit dem Dampfschlauch.  
Stellen Sie den Dampfdruck auf Minimum/Mittel.  
Fahren Sie langsam über die Oberfläche und ersetzen Sie das Mikrofaser Tuch oder die  
Mikrofaserhaube, sobald es/sie mit Schmutz oder Feuchtigkeit saturiert ist.  
Bewegen Sie die Lanze horizontal, um Flecken zu entfernen.

*Bestimmte Oberflächen sind wasser- bzw. wärmeempfindlich.  
Sie sollten stets zuerst einen Test an einer verborgenen Stelle durchführen.*

## RECOMMENDED TOOLS OUTILS RECOMMANDÉS HERRAMIENTAS RECOMENDADAS EMPFOHLENES ZUBEHÖR



TRIANGULAR TOOL  
OUTIL TRIANGULAIRE  
HERRAMIENTA TRIANGULAR  
DREIECKIGES ZUBEHÖRTEIL



LANCE  
LANCE  
LANCETA  
LANZE





CONNECTOR  
CONNECTEUR  
CONECTOR  
VERBINDUNGSELEMENT



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH



MICROFIBER BONNET  
BONNET DE MICROFIBRE  
CAPUCHA DE MICROFIBRA  
MIKROFASERHAUBE

# RUGS - TAPIS ALFOMBRA - TEPPICH

## EN HOW TO

Vacuum the rug first to remove dust and debris.  
Insert the connector into the rectangular tool.  
Secure a microfibre cloth under the rectangular tool clips or use a microfibre bonnet.  
Attach the rectangular tool to the extension tubes then install on the steam hose.  
Set to medium steam pressure.  
Pass steadily on the surface and replace the cloth or bonnet when saturated with dirt or humidity.

## ES COMO HACER

Aspire la alfombra primero para remover polvo y escombros.  
Inserte el conector en la herramienta rectangular.  
Asegure el paño de microfibra bajo las pinzas de la herramienta o use una capucha de microfibra.  
Conecte la herramienta a los tubos de extensión y luego a la manguera de vapor.  
Ajustar la presión a una intensidad media.  
Pase sobre la superficie y remplace el paño o capucha de microfibra cuando esté saturado con suciedad o humedad.

## FR COMMENT FAIRE

Passez l'aspirateur pour enlever la poussière et les débris.  
Insérez le connecteur dans l'outil rectangulaire.  
Fixer un linge de microfibre sous les pinces de l'outil rectangulaire ou utilisez un bonnet de microfibre.  
Assemblez l'outil rectangulaire aux tubes d'extension et branchez le tout au tuyau vapeur.  
Réglez la pression vapeur à intensité moyenne.  
Passez sur toute la surface et remplacez le linge ou bonnet lorsque saturé de saleté ou d'humidité.

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Saugen Sie zuerst den Teppich, um ihn von Staub und Ablagerungen zu befreien.  
Fügen Sie das Verbindungselement in das rechteckige Zubehörteil ein.  
Befestigen Sie das Mikrofaser Tuch mit den Klammern am rechteckigen Zubehörteil oder verwenden Sie eine Mikrofaserhaube.  
Verbinden Sie das rechteckige Zubehörteil mit den Verlängerungsrohren und dann mit dem Dampfschlauch.  
Stellen Sie den Dampfdruck auf Mittel.  
Fahren Sie langsam über die Oberfläche und ersetzen Sie das Mikrofaser Tuch oder die Mikrofaserhaube, sobald es/sie mit Schmutz oder Feuchtigkeit saturiert ist.

## RECOMMENDED TOOLS OUTILS RECOMMANDÉS HERRAMIENTAS RECOMENDADAS EMPFOHLENES ZUBEHÖR



RECTANGULAR TOOL  
OUTIL RECTANGULAIRE  
HERRAMIENTA RECTANGULAR  
RECHTECKIGES ZUBEHÖRTEIL



EXTENSION TUBES  
TUBES D'EXTENSION  
TUBOS DE EXTENSION  
VERLÄNGERUNGSROHRE

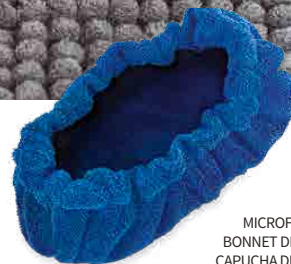




CONNECTOR  
CONNECTEUR  
CONECTOR  
VERBINDUNGSELEMENT



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH



MICROFIBER BONNET  
BONNET DE MICROFIBRE  
CAPUCHA DE MICROFIBRA  
MIKROFASERHAUBE

# GROUT LINES - JOINTS LINEAS DE LECHADA - FUGEN

## EN HOW TO

Attach the small nylon brush to the lance and connect it to the steam hose or the extension tubes if necessary.

Set to medium steam pressure.

Smoothly scrub the grout lines and use a microfiber cloth to wipe off dirt.

*For more resistant grout, use the brass brush. Always test on a small hidden area first.*

## ES COMO HACER

Inserte el pequeño cepillo de nylon en la lanceta y conéctelo a la manguera de vapor o a los tubos de extensión si es necesario.

Ajuste la presión a una intensidad media.

Frote suavemente las líneas de lechada y utilice un paño de microfibra para limpiar la suciedad.

*Para líneas de lechada más resistentes, utilice el pequeño cepillo de latón. Haga una prueba en una pequeña parte escondida primero.*

## FR COMMENT FAIRE

Insérez la petite brosse de nylon sur la lance et connectez-la au tuyau vapeur ou aux tubes d'extension.

Réglez la pression vapeur à intensité moyenne.

Frottez doucement les joints et utilisez un linge de microfibre pour essuyer la saleté.

*Pour des joints plus résistants, utilisez la petite brosse de laiton. Testez en premier sur une petite partie cachée.*

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Befestigen Sie die kleine Nylonbürste an der Lanze und verbinden Sie sie mit dem Dampfschlauch oder gegebenenfalls mit den Verlängerungsrohren.

Stellen Sie den Dampfdruck auf Mittel.

Schrubben Sie sanft die Fugen und verwenden Sie ein Mikrofasertuch, um den Schmutz abzuwischen.

*Verwenden Sie bei widerstandsfähigeren Fugen die Messigbürste. Sie sollten stets zuerst einen Test an einer verborgenen Stelle durchführen.*

**RECOMMENDED TOOLS  
OUTILS RECOMMANDÉS  
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS  
EMPFOHLENES ZUBEHÖR**



LANCE  
LANCE  
LANCETA  
LANZE



SMALL NYLON BRUSH  
PETITE BROSSSE DE NYLON  
PEQUEÑO CEPILLO DE NYLON  
KLEINE NYLONBÜRSTE





EXTENSION TUBES  
TUBES D'EXTENSION  
TUBOS DE EXTENSIÓN  
VERLÄNGERUNGSRÖHRE



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH



# WINDOWS AND MIRRORS - FENÊTRES ET MIROIRS VENTANAS Y ESPEJOS - EMPFOHLENES ZUBEHÖR

## EN HOW TO

Connect the window tool to the steam hose.  
Use the extension tubes if needed.  
Set to minimum steam pressure.  
Apply steam on the surface.  
Flip the tool over to the squeegee side to remove moisture.  
Use the microfiber cloth to wipe off window ledges.

## ES COMO HACER

Conecte la herramienta de ventana a la manguera de vapor. Utilice los tubos de extensión si es necesario.  
Ajuste la presión de vapor a intensidad mínima.  
Aplique vapor a la superficie.  
Voltee la herramienta sobre el lado escurridor para eliminar la humedad.  
Utilice el paño de microfibra para limpiar los bordes de la ventana.

## FR COMMENT FAIRE

Connectez l'outil à fenêtres au tuyau vapeur ou utilisez les tubes d'extensions au besoin.  
Réglez la pression vapeur à intensité faible.  
Diffusez la vapeur sur la surface.  
Tournez l'outil à fenêtres du côté du racloir pour enlever l'humidité.  
Passez un linge de microfibre sur les rebords de la fenêtre.

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Schließen Sie das Fensterzubehörteil an den Dampfschlauch an.  
Verwenden Sie gegebenenfalls die Verlängerungsrohre.  
Stellen Sie den Dampfdruck auf Minimum.  
Wenden Sie den Dampf auf der Oberfläche an.  
Drehen Sie das Zubehörteil um und entfernen Sie die Feuchtigkeit mit dem Gummieinsatz.  
Verwenden Sie das Mikrofasertuch, um die Fensterbank abzuwischen.

**RECOMMENDED TOOLS  
OUTILS RECOMMANDÉS  
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS  
EMPFOHLENES ZUBEHÖR**

WINDOW TOOL  
OUTIL À FENÊTRES  
HERRAMIENTA DE VENTANA  
FENESTERZUBEHÖR





EXTENSION TUBES  
TUBES D'EXTENSION  
TUBOS DE EXTENSIÓN  
VERLÄNGERUNGSRÖHRE



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH

# CAR INTERIORS - INTÉRIEURS D'AUTOMOBILES INTERIORES DE AUTOMÓVILES - FAHRZEUGINNENRAUM

## EN HOW TO

Insert the connector into the triangular tool.  
Secure a microfiber cloth under the triangular tool clips or use a microfiber bonnet.  
Connect the tool to the steam hose.  
Set to medium steam pressure.  
Pass on all surfaces and replace the cloth or bonnet when saturated with dirt or humidity.  
Use the lance to clean nooks and crannies then wipe with a dry cloth.

*Certain surfaces are water/heat sensitive. Always test on a small hidden area first.*

## ES COMO HACER

Inserte el conector en la herramienta triangular.  
Asegure el paño de microfibra bajo las pinzas de la herramienta triangular o use una capucha de microfibra.  
Conecte la herramineta a la manguera de vapor.  
Ajuste la presión a una intensidad media.  
Pase sobre la superficie y remplace el paño o la capucha cuando esté saturada con suciedad o humedad.  
Utilice la lanceta para limpiar rincones y ranuras, luego seque con un paño seco.

*Algunas superficies son sensitivas al agua/calor. Haga una prueba en una pequeña parte escondida primero.*

## FR COMMENT FAIRE

Insérez le connecteur dans l'outil triangulaire.  
Fixez un linge de microfibre sous les pinces de l'outil triangulaire ou utilisez un bonnet de microfibre.  
Branchez l'outil sur le tuyau vapeur.  
Réglez la pression vapeur à intensité moyenne.  
Passez sur toutes les surfaces et remplacez le linge ou bonnet lorsque saturé de saleté ou d'humidité.  
Utilisez la lance pour atteindre les recoins et essuyez avec un linge de microfibre.

*Certaines surfaces sont sensibles à l'eau ou à la chaleur. Testez en premier sur une petite partie cachée.*

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Fügen Sie das Verbindungselement in das dreieckige Zubehörteil ein.  
Befestigen Sie das Mikrofasertuch mit den Klammern am dreieckigen Zubehörteil oder verwenden Sie eine Mikrofaserhaube.  
Befestigen Sie das Zubehörteil am Dampfschlauch.  
Stellen Sie den Dampfdruck auf Mittel.  
Fahren Sie langsam über die Oberfläche und ersetzen Sie das Mikrofasertuch oder die Mikrofaserhaube, sobald es/sie mit Schmutz oder Feuchtigkeit saturiert ist.  
Verwenden Sie die Lanze für die Reinigung von Ecken und Winkeln und wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.

*Bestimmte Oberflächen sind wasser- bzw. wärmeempfindlich. Sie sollten stets zuerst einen Test an einer verborgenen Stelle durchführen.*

**RECOMMENDED TOOLS  
OUTILS RECOMMANDÉS  
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS  
EMPFOHLENES ZUBEHÖR**



CONNECTOR  
CONNECTEUR  
CONECTOR  
VERBINDUNGSELEMENT



TRIANGULAR TOOL  
OUTIL TRIANGULAIRE  
HERRAMIENTA TRIANGULAR  
DREIECKIGES ZUBEHÖRTEIL



LANCE  
LANCE  
LANCETA  
LANZE



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH



MICROFIBER BONNET  
BONNET DE MICROFIBRE  
CAPUCHA DE MICROFIBRA  
MIKROFASERHAUBE

# SINKS - ÉVIERS FREGADEROS - WASCHBECKEN

## EN HOW TO

Attach the small nylon brush to the lance and connect it to the steam hose.

Set to medium steam pressure.

Gently scrub around the faucet and wipe off with a microfiber cloth.

To clean drains, use the plunger tool with the lance and hold it over on the drain while releasing steam.

## ES COMO HACER

Conecte el pequeño cepillo de nailon a la lanceta y conéctelo a la manguera de vapor.

Ajuste la presión a una intensidad media.

Frote suavemente alrededor del grifo y secar con un paño de microfibra.

Para limpiar desagües, utilice la herramienta de fontanería con la lanceta y manténgalo sobre el desagüe mientras libera el vapor.

## FR COMMENT FAIRE

Insérez la petite brosse de nylon sur la lance et connectez-la au tuyau vapeur.

Réglez la pression vapeur à intensité moyenne.

Frottez doucement le contour du robinet et essuyez la saleté avec un linge de microfibre.

Pour nettoyer les drains, utilisez l'outil de plomberie sur la lance et tenez le au dessus du drain en relâchant de la vapeur.

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Befestigen Sie die kleine Nylonbürste an der Lanze und verbinden Sie sie mit dem Dampfschlauch.

Stellen Sie den Dampfdruck auf Mittel.

Schrubben Sie sanft um den Wasserhahn herum und wischen Sie mit dem Mikrofasertuch nach.

Verwenden Sie zur Reinigung des Abflusses das Saugglockenzubehörteil mit der Lanze und geben Sie Dampf frei, während Sie das Zubehörteil über den Abfluss halten.

**RECOMMENDED TOOLS  
OUTILS RECOMMANDÉS  
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS  
EMPFOHLENES ZUBEHÖR**



LANCE  
LANCE  
LANCETA  
LANZE





SMALL NYLON BRUSH  
PETITE BROUSSE DE NYLON  
PEQUEÑO CEPILLO DE NYLON  
KLEINE NYLONBÜRSTE



PLUNGER TOOL  
OUTIL DE PLOMBERIE  
HERRAMIENTA DE FONTANERIA  
SAUGGLOCKE



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH

# OVENS - FOURS HORNOS - BACKÖFEN

## EN HOW TO

Attach the small nylon brush to the lance and connect it to the steam hose.

Set to medium / high steam pressure.

Smoothly scrub the surface to remove dirt and baked-on grease.

Use the microfiber cloth to wipe off excess dirt.

*For extremely greasy ovens, apply a gentle degreaser on the surface first.*

## ES COMO HACER

Conecte el pequeño cepillo de nylon a la lanceta y conéctelo a la manguera de vapor.

Ajuste la presión a una intensidad media/alta.

Frote suavemente la superficie para eliminar la grasa y la suciedad quemada.

Utilice el paño de microfibra para limpiar el exceso de suciedad.

*Para hornos muy grasosos, aplique primero un desengrasante suave sobre la superficie.*

## FR COMMENT FAIRE

Insérez la petite brosse de nylon sur la lance et connectez-la au tuyau vapeur.

Réglez la pression vapeur à intensité moyenne / élevée.

Frottez doucement la surface pour enlever la graisse et les résidus tenaces.

Essuyez la saleté avec un linge de microfibre.

*Pour plus de puissance de dégraissage, appliquez en premier un dégraissant doux sur la surface.*

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Befestigen Sie die kleine Nylonbürste an der Lanze und verbinden Sie sie mit dem Dampfschlauch.

Stellen Sie den Dampfdruck auf Mitte.

Schrubben Sie sanft die Oberfläche, um Fett und festgebackenen Schmutz zu entfernen.

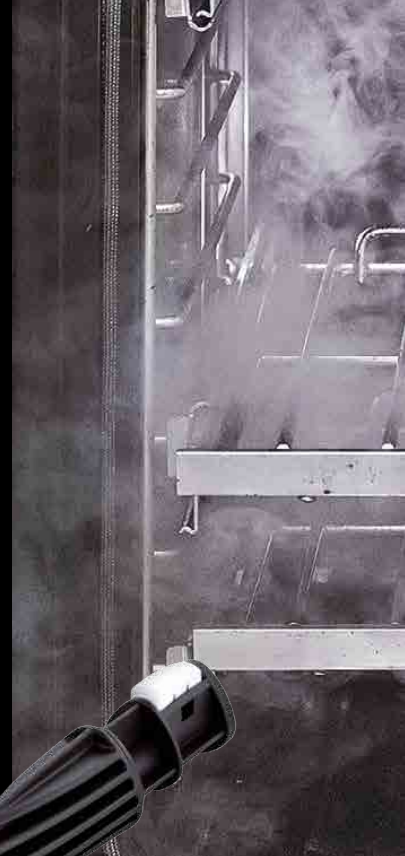
Wischen Sie den Schmutz mit dem Mikrofasertuch weg.

*Bei extrem verschmutzten Öfen sollte zunächst ein sanfter Entfetter auf die Oberfläche aufgebracht werden.*

**RECOMMENDED TOOLS  
OUTILS RECOMMANDÉS  
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS  
EMPFOHLENES ZUBEHÖR**



LANCE  
LANCE  
LANCETA  
LANZE





SMALL NYLON BRUSH  
PETITE BROSSE DE NYLON  
PEQUEÑO CEPILLO DE NYLON  
KLEINE NYLONBÜRSTE



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH

# PET TOYS - JOUETS D'ANIMAUX JUGUETES PARA MASCOTAS - HAUSTIERSPIELZEUG

## EN HOW TO

Insert the connector into the triangular tool.

Secure a microfiber cloth under the triangular tool clips or use a microfiber bonnet.

Connect the tool to the steam hose.

Set to medium steam pressure.

Pass slowly on all surfaces and replace the cloth or bonnet when saturated with dirt or humidity.

## ES COMO HACER

Inserte el conector en la herramienta triangular.

Asegure el paño de microfibra bajo las pinzas de la herramienta triangular o use una capucha de microfibra.

Conecte la herramienta a la manguera de vapor.

Ajuste la presión a una intensidad media.

Pase lentamente sobre la superficie y reemplace el paño o la capucha de microfibra cuando esté saturado con suciedad o humedad.

## FR COMMENT FAIRE

Insérez le connecteur dans l'outil triangulaire.

Fixez un linge de microfibre sous les pinces de l'outil triangulaire ou utilisez un bonnet de microfibre.

Branchez l'outil sur le tuyau vapeur.

Réglez la pression vapeur à intensité moyenne.

Passez lentement sur toute la surface et remplacez le linge ou bonnet lorsque saturé de saleté ou d'humidité.

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Fügen Sie das Verbindungselement in das dreieckige Zubehörteil ein.

Befestigen Sie das Mikrofasertuch mit den Klammern am dreieckigen Zubehörteil.

Befestigen Sie das Zubehörteil am Dampfschlauch.

Stellen Sie den Dampfdruck auf Mittel.

Fahren Sie langsam über die Oberfläche und ersetzen Sie das Mikrofasertuch, sobald es mit Schmutz oder Feuchtigkeit saturiert ist.

**RECOMMENDED TOOLS  
OUTILS RECOMMANDÉS  
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS  
EMPFOHLENES ZUBEHÖR**



TRIANGULAR TOOL  
OUTIL TRIANGULAIRE  
HERRAMIENTA TRIANGULAR  
DREIECKIGES ZUBEHÖRTEIL







CONNECTOR  
CONNECTEUR  
CONECTOR  
VERBINDUNGSELEMENT



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH



MICROFIBER BONNET  
BONNET DE MICROFIBRE  
CAPUCHA DE MICROFIBRA  
MIKROFASERHAUBE



# TOILETS - TOILETTES BAÑOS - TOILETTEN

## EN HOW TO

Connect the lance to the steam hose.

Set to medium steam pressure.

Spray steam to clean and disinfect the toilet  
in hard to reach spots.

Wipe off with a microfiber cloth.

## ES COMO HACER

Conecte la lanceta a la manguera de vapor.

Ajuste la presión a una intensidad media.

Rocíe vapor para limpiar y desinfectar el  
inodoro en lugares de difícil acceso.

Limpie con un paño de microfibra.

## FR COMMENT FAIRE

Insérez la lance dans le tuyau vapeur.

Réglez la pression vapeur à intensité moyenne.

Appliquez la vapeur pour nettoyer  
les endroits difficiles d'accès.

Essuyez avec un linge de microfibre.

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Verbinden Sie die Lanze mit dem Dampfschlauch.

Stellen Sie den Dampfdruck auf Mittel.

Sprühen Sie Dampf zur Reinigung und Desinfizierung der  
besonders schwer zu erreichenden Stellen der Toilette.

Wischen Sie mit dem Mikrofaser Tuch nach.



**RECOMMENDED TOOLS  
OUTILS RECOMMANDÉS  
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS  
EMPFOHLENES ZUBEHÖR**

LANCE  
LANCE  
LANCETA  
LANZE



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH

# REFRIGERATORS - RÉFRIGÉRATEURS REFRIGERADORES - KÜHLSCHRÄNKE

## EN HOW TO

Insert the connector into the triangular tool.  
Secure a microfibre cloth under the triangular tool clips or use a microfibre bonnet.  
Attach the triangular tool on the steam hose.  
Set to low steam pressure.  
Pass steadily on every surfaces and replace the cloth or bonnet when saturated with dirt or humidity.  
Use the steam lance for hard to reach areas and seals.  
Wipe surfaces using a clean dry microfibre cloth.

## ES COMO HACER

Inserte el conector en la herramienta triangular.  
Asegure el paño de microfibra bajo las pinzas de la herramienta triangular o use una capucha de microfibra.  
Conecte la herramienta triangular a la manguera de vapor.  
Ajuste la presión a una intensidad baja.  
Pase firmemente sobre la superficie y reemplace el paño o la capucha de microfibra cuando esté saturado con suciedad o humedad.  
Utilice la lanceta para limpiar rincones y ranuras.  
Limpie las superficies con un paño de microfibra limpio.

## FR COMMENT FAIRE

Insérez le connecteur dans l'outil triangulaire.  
Fixer un linge de microfibre sous les pinces de l'outil triangulaire ou utilisez un bonnet de microfibre.  
Branchez l'outil triangulaire au tuyau vapeur.  
Réglez la pression vapeur à intensité faible.  
Passez sur toutes les surfaces et remplacez le linge ou bonnet lorsque saturé de saleté ou d'humidité.  
Utilisez la lance pour les surfaces difficiles d'accès.  
Essuyez les surfaces en utilisant un linge de microfibre propre et sec.

## DE VORGEHEN BEI DER DAMPFREINIGUNG

Fügen Sie das Verbindungselement in das dreieckige Zubehörteil ein.  
Befestigen Sie das Mikrofasertuch mit den Klammern am dreieckigen Zubehörteil oder verwenden Sie eine Mikrofaserhaube.  
Befestigen Sie das dreieckige Zubehörteil am Dampfschlauch.  
Stellen Sie den Dampfdruck auf Niedrig.  
Fahren Sie langsam über die Oberfläche und ersetzen Sie das Mikrofasertuch bzw. die Haube, sobald es/sie mit Schmutz oder Feuchtigkeit saturiert ist.  
Verwenden Sie die Dampfplanze und ein Mikrofasertuch für schwer zu erreichende Stellen und Dichtungen.  
Wischen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Mikrofasertuch nach.

**RECOMMENDED TOOLS  
OUTILS RECOMMANDÉS  
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS  
EMPFOHLENES ZUBEHÖR**



CONNECTOR  
CONNECTEUR  
CONECTOR  
VERBINDUNGSELEMENT



LANCE  
LANCE  
LANCETA  
LANZE



TRIANGULAR TOOL  
OUTIL TRIANGULAIRE  
HERRAMIENTA TRIANGULAR  
DREIECKIGES ZUBEHÖRTEIL



MICROFIBER CLOTH  
LINGE DE MICROFIBRE  
PAÑO DE MICROFIBRA  
MIKROFASERTUCH



MICROFIBER BONNET  
BONNET DE MICROFIBRE  
CAPUCHA DE MICROFIBRA  
MIKROFASERHAUBE

TRAINING VIDEO - VIDÉO DE FORMATION  
VIDEO DE CAPACITACIÓN - ANLEITUNGSVIDEO

[DUPRAY.COM](http://DUPRAY.COM)



ORDER ACCESSORIES  
COMMANDER DES ACCESSOIRES  
ORDENAR ACCESORIOS  
ZUBEHÖR BESTELLEN

[DUPRAY.COM](http://DUPRAY.COM)





# STEAM CLEANING GUIDE MOBILE APP APPLICATION MOBILE GUIDE DE NETTOYAGE VAPEUR APLICACIONES AL TELÉFONO CELULAR DE LA GUÍA DE LIMPIEZA A VAPOR MOBIL-APP ZUR DAMPFREINIGUNG



Télécharger dans l'App store™  
Descárgalo en el App store™  
Aus dem AppStore™ herunterladen.



Disponible sur Google play™  
Disponible en Google play™  
Jetzt bei Google play™





NEED HELP?  
BESOIN D'AIDE?  
¿NECESITA AYUDA?  
BENÖTIGEN SIE HILFE?

**1-800-881-3990**  
(USA & CANADA)

**01-800-877-0180**  
(MEXICO)

**+44 333 011 2660**  
(EUROPE)

DUPRAY.COM